



耶穌聖名華人天主堂
The Holy Name of Jesus
Chinese Catholic Mission
hnojatl.org

曙光月刊 2016 年八月

亞特蘭大耶穌聖名華人天主堂曙光月

THE HOLY NAME OF JESUS CHINESE CATHOLIC MISSION

網頁: <http://www.AtlantaChineseCatholic.org>

2016 年八月 190 期



八月份教宗 祈禱意向

總意向: 為運動

願運動能成為各民族之間友善相遇的機會，並對世界和平做出貢獻。

福傳意向: 為活出福音精神

願基督徒能活出福音精神，並為信仰、誠實及愛近人作見證。

指導司鐸: 劉兆偉神父 678.252.5669

彌撒地址: All Saints Catholic Church, 2443 Mt. Vernon Rd., Dunwoody, GA 30338



彌撒時間: 每主日下午二時三十分; 每週二下午三時

國語組聯絡人: Tina 馬汀蘭 770.517.4851

粵語組聯絡人: Daisy 徐冰瑩 770.309.6608

福建組聯絡人: 魏存春 917.250.9822

網址: www.hnojatl.org

8/7 Sun 2:30pm	常年期第十九主日 智 18:6-9; 希 11:1-2,8-19; 路 12:32-48	All Saints Catholic Church 彌撒 Kiernan Hall 茶聚與慶生
8/14 Sun 2:30pm	常年期第二十主日 耶 38:4-6,8-10; 希 12:1-4; 路 12:49-53	All Saints Catholic Church 彌撒 Kiernan Hall 茶聚
8/21 Sun 1:30pm	常年期第二十一主日 依 66:18-21; 希 12:5-7,11-13; 路 13:22-30	All Saints Catholic Church 朝拜聖體、彌撒; Kiernan Hall 茶聚
8/28 Sun 1:30pm	常年期第二十二主日 德 3:19-21,30-31; 希 12:18-19,22-24; 路 14:1,7-14	All Saints Catholic Church 彌撒; Kiernan Hall 茶聚
Every Tue. 3:00pm	每週二 3:00pm 彌撒	All Saints Catholic Church
8/13 Sat 10:00am - 3:00pm	艾力勤神父講座 依納爵神操工作坊—每日退省	All Saints Catholic Church
2nd & 4th Sun 茶聚 後	建堂委員會定期會議	地點另議
Every Sun 1:30pm—2:15pm	太極拳班	詳情請洽劉天錫弟兄
	讀書會 七月休會一次	詳情請洽李述萱姊妹
8/18 Thursday 11:30am	關懷組教友聚會 8/18 週四 11:30am 煲煲好	詳情請洽傅燕萍/馬宜蘭姊妹
2nd&4th Sat 4th Sat	Marietta/Dunwoody 讀經班 7:30pm Alpharetta 讀經班 7:30pm	詳情請洽張翠媚/李述萱姊妹 詳情請洽沈安行弟兄

會務報告

購買聖堂最新資訊

我們新聖堂的估價鑑定報告已在七月第三周完成。所有的因素都包括在內之後房產總值是美金兩百三十七萬元，但因現任使用者疏於維護故而折價一百零七萬五千元，因此最終鑑定價值為一百二十九萬五千元。

建築物檢驗也已在七月第二周完成。幸運的是在檢驗當時正逢雷雨交加，以致我們可以清楚看到房屋漏水的情況。檢驗報告指出多項需要維修的工程；其中最急需修護的包括：房屋四周的排水管及屋頂和牆壁上的漏洞，屋頂需要塗上長期防漏保護漆。修理改善房屋週遭的排水系統以及冷氣漏水的問題。其餘非急需事項可在日後修理。



賣方在今年一月由 East West 銀行為他們作的鑑價，價格是一百六十二萬五千元。不過現在賣方同意降價五萬元，因此最終成交價是一百四十五萬元。

六十天的調查期到八月九日到期。之後我們將在十五天成交。在我們取得教堂前，捐贈的傢俱及設備仍不斷進來中，感謝教區及所有慷慨捐贈的教友們。

我們堂區陸續收到各種捐贈。在七月最後一周，亞特蘭大教區的 Office of Formation and Discipleship 捐贈了音響系統。The Office for Divine Worship 捐贈了彌撒禮儀的設備和用品，以及 Office of Catholic Schools 捐贈了兩個咖啡壺。Carrollton 的 Our Lady of Perpetual Help Catholic Church 捐贈了 50 多個教室用椅。對教區的支持及慷慨捐助者我們銘記在心並讓我們感謝並讚美天主。

恭喜我們堂區議會與財務議會的委員們!願他們在天主的祝福及帶領下為我們的堂區服務並能結出更豐盛的果實來!

堂區議會委員 (Pastoral Council) :

沈安行, 蔡智明, 李述萱, 林烈懷, 劉國建, 魏存春, 畢無懼, 張超, 吳宗翰

財務議會委員 (Finance Council) :

李美燕, 陳美文, 吳素芬, 蔣小玲, 黃綉娥, 周夢雅, 鄭力, 朱偉達

為使我們堂區奉獻統計更精確，以及每年報稅的免稅金額正確，請各位教友在奉獻時不論是支票或是現金，都請使用信封，在信封上註明姓名，金額，支票號碼及日期。信封可在前檯索取。支票抬頭是「HNOJ」（Holy Name of Jesus），但使用信封並非強制，若不需要稅務證明，就不須要使用。



標誌對公司或教會都是很重要的，它是我們在世界上的身份表徵。上週，教友們在兩個標誌中投票，絕大多數教友選擇繁體字的標誌。最重要的是，從此不論不同的文化和背景，我們都可以合一的讚美和敬拜天主。

在八月十三日艾力勤神父會再次來到亞特蘭大給我們舉行一天的依納爵神操工作坊。他會在亞特蘭大待到八月十六日；若有靈修的需要可以和他聯絡。艾神父的助理楊彤芳女士也會同行，楊女士也會與我們講解傳教工作，歡迎大家參加艾神父的講座。



今年要慶祝結婚五十或六十週年的夫婦，主教邀請你們參加一台特別的慶祝彌撒。時間在今年十月一日中午 12 點在 St. Brigid 教堂舉行。有意參加者請與劉神父聯絡。



教區議會規劃在勞動節週末期間，舉行為期兩天的朝聖之旅。我們計劃去阿拉巴馬州 Hanceville 的 Shrine of the Blessed Sacrament 及位於 Cullman 的 St. Bernard Abbey。詳細行程及價格待規劃完成後會立即公佈。

宗教教育班即將開課

- 堅振班在八月七日開課
- 小兒道理班 1-4 級在九月十一日開課
- 成人慕道班在十月十六日開課



代禱名單

张薔，李述宣，蒋妈妈，傅国城，陈士惠的妈妈和外婆，楊勵英的哥哥克平，温莉莲的姐姐温意莲，李美燕的嫂子杨美莲，周梦雅的外公孟祥铎，顾妈妈的外孙女吕颖谊，戴中正。

宗教生活一定令人厭煩嗎？（給感到厭煩的一位教友的回信）

Must Religion Be Boring?(Letter to a Bored Catholic)

Catholic Faith Alive 出版 www.cfalive.org

張維明譯

親愛的泰特斯（*Titus*）：

你是說，你發現宗教生活令人厭煩嗎？對你這一問題我並不感到意外。你告訴我說，你每個星期天參加彌撒，一年辦兩次告解，你每天在就寢前要做大約三分鐘的祈禱。這的確是一個平淡和讓人乏味的模式！

我相信，感到信仰乏味，是人們，尤其是青年人，放棄信仰的一個最常見的理由。因此，許多人（敷衍了事地）過信仰生活，他們發現宗教生活很無聊。

許多人感到信仰生活乏味，因為他們具有敏捷的頭腦。他們感到生活的節奏太慢，於是，他們其中一些人就去尋找自己的刺激和興奮的事，但到頭來，哎，他們的生活以吸毒、幹不道德的事，或坐牢告終。但是，頭腦敏捷的另一些人則找到了一種方式，克服了這種厭煩的心態，終於發現善比惡對他們的內心更具有激勵性。我們稱這些人為聖人。

聖奧斯定（*St. Augustine*）曾與他的情婦鬼混了十四年之久，後來，他離開了‘被淫欲所奴役的生活’，終於發現了天主的美善；聖女大德蘭（*St. Teresa de Avila*）甚至在她當了修女之後，在還沒有做完祈禱時，就興高采烈地接待她的（太多的）訪客，後來，她強制自己多做祈禱，才開始體驗到祈禱的喜悅；聖女瑪加利大高多娜（*St. Margaret of Cortona*）給一位貴族做情婦長達九年，後來她才在祈禱和懺悔中得到了內心的平安；聖若望鮑斯高（*St. John Bosco*）在他完全的皈依之前，曾習慣於用他那拳打腳踢的方式給同齡人‘傳’福音，並經常用拳頭來解決他們之間的紛爭。他說，假若他後來不成為一位神父的話，他一定會是一個可怕的大罪人。

所以，聖人們怎樣對待了他們的厭煩和乏味？我認為，有兩種途徑：第一，他們學會了如何及時應對精神生活中早期出現的煩惱；第二，他們通過一種強烈的獻身精神，終於奮發了內心的激情，從而克服了自己的煩惱與乏味。他們一旦振作起來，就絕不再是一位煩惱的人！

應對厭煩心緒

我們首先要面對的問題是，任何一個值得去努力的事業中，都會有某種煩惱，這是必不可免，絕對會出現的情況。舉重運動員在開始學習舉重時會有厭煩（還有疼痛），但後來他們會看到，這種苦練如何有助於他們的成績；醫學和法學院的大學生們成天要閱讀那些枯燥的資料，他們也會感到厭煩；我們的聖人們在他們開始祈禱時，何嘗不也是這樣，但他們後來深深品嚐了祈禱果實的美味。

有一位很討人喜歡的年青女孩，她放棄了酗酒和淫亂的生活。她說，她強制自己誦念玫瑰經，儘管她很難堅持這樣做。後來，她天天都去望彌撒，她竟能每天花上一個小時的時間，在聖體前祈禱和朝拜。她深有所感地說：“我真的很喜歡每天早晨這一小時的祈禱時間。我一整天都是快樂的！”

事實上，如果你涉入了婚前性生活、淫亂，或其它有刺激性的活動，你會發現在你祈禱的最初階段，心中尤其覺得厭煩。這是很自然的感覺，不要擔心和猶豫，一定要努力把這一段時間挺過去。

每一種值得去努力的工作中都會有痛苦。你怎能指望，我們去贏得永生的大事會是例外呢？在開始的時候，你當然會感到厭煩和難熬。主耶穌從未說過進入天國是一件容易的事。祂明白無誤地說：“**那導入生命的門是多麼窄，路是多麼狹！找到它的人的確不多**”（瑪 7：14）。耶穌還說道：“**誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架，跟隨我**”（穀 8：34）。基督徒要背的第一個十字架就是祈禱時的厭煩感覺。

但當你開始能夠真正地祈禱時，美妙的事情就會發生：祈禱變得容易多了。正如聖維雅納（*St. John Vianney*）所說：“你越祈禱，就越想祈禱。”

厭煩情緒是不必要的嗎？

但每次祈禱時，若說得太多，奢求太多，的確會造成你的厭煩。主耶穌說過，人若想得救，就必須愛天主和愛近人：“**你應全心、全靈、全意，愛上主你的天主……你應當愛近人，如你自己**”（參閱 瑪 22：39）。但你不可能在一夜之間做到這一點。你不可能決定“我從明天起，每天要祈禱一個半小時。”，若馬上定下這個目標，你就別指望成功，因為你不久就會放棄努力。

一位元青年人就發生過這種情況。他聽到了一番關於信仰的言論，很激動，於是立即下決心，每天去參加彌撒，誦念玫瑰經。但堅持了幾個月之後就退縮了，又返回了老路，幾乎不再望彌撒和唸玫瑰經了。

你自己要學一點心理學啊！你並不指望在舉重練習凳上，第一次就一下子舉起 250 磅，或者用四分鐘就跑一英里，是嗎？要達到這個成績需要時間，經常鍛煉。同樣，要進入祈禱的意境，也是需要時間的。

凡事都要先從小處開始，要從你有把握的，*值得去做*的事情做起！如果你希望得救，那就應該每天都抽出最低限度的時間做祈禱。聖雅風（*St. Alphonsus Ligouri*）說：“祈禱的人能得救；不祈禱的人要受永罰。”這話很嚴厲，但這是真話。

請你考慮片刻。你每天能抽出多少時間來向天主祈禱？半小時？十五分鐘？

每天祈禱五分鐘可不可以？這很容易，是嗎？不費吹灰之力。但是，你如果能這樣堅持六個月，一天不差，你就是真正開始了健康的祈禱生活。六個月之後，你就能夠祈求天主賜你聖寵，讓你能用更多一點的時間堅持祈禱，但這不是你現在就能得到的恩典。現在，你就用這每天最低限度的五分鐘時間做祈禱，這樣去堅持六個月吧。

你是否要問：“如果我想每天再多一點時間做祈禱，行嗎？”當然，悉聽尊便。但是，一定保持每天最低限度的五分鐘的祈禱時間，直到你已確實養成這個良好的習慣。只有在*那時*，你才應增加每天的祈禱時間。

你可能又問：“如果我三個月後就養成了習慣，那我能開始增加祈禱時間嗎？”當然，為什麼不呢！但是，增加祈禱的時間不要太多，比如，再增加三分鐘或五分鐘，只增加一點時間便可。穩步增加比陡然大幅增加要好，因為後者要冒失敗的危險，又會返回不肯祈禱的老路。要記住，週末時間是最難堅持祈禱的時間，因為那時，你通常會有許多另外的活動安排。

“如果我確信，從一開始，我就能堅持每天十分鐘做祈禱，那可以嗎？”那當然好了，你可以這樣做。一些人是能做到這一點的，甚至還能做得更多。但是，事實證明，只有極少數的人能從一開始就堅持，每天用十五分鐘的時間做祈禱。你要知道自己的能力，既要慷慨大方，又要頭腦清醒，有自知之明，知道自己能力的局限性。

如何祈禱？

“那麼，只做五分鐘或十分鐘的祈禱，我該怎樣祈禱呢？誦念天主經、聖母經和聖三光榮經？”不，不是那樣。你若總是那樣做，你一定會感到厭煩。

要嘗試更有趣的內容。你可以使用福音書，用心默想耶穌基督的生活。

“你是說，我要想祈禱，就必須隨身帶著一本聖經嗎？”不，不要求你一定那樣。但你仍可以默想玫瑰經的奧跡。玫瑰經的每一端奧跡，都是根據聖經的記載。對每一端的奧跡，可以用兩、三分鐘時間做默想。

“但玫瑰經中那些聖母經，要一遍一遍地重複 --- 請不要對我說，這不會使人煩。”如果你僅是有口無心，或一遍遍地只想經文本本身文字的意思，你也許會感到厭煩。但是，在唸玫瑰經時，你不要想經文本本身文字的意思，而是要默想那一端玫瑰經的奧跡。

“我若不清楚那端奧跡的內容，又該如何？”要學習它們啊！玫瑰經一共二十端。你可以向你的本堂神父或堂區教友索取一份傳單 或一本小冊子。大概有幾十種不同的資料是關於玫瑰經的內容。在誦念玫瑰經的同時，你可以默想你已知道的那些奧跡，例如，耶穌被釘死及耶穌復活的奧跡，等等。

你也許再問：“又該怎樣對待宗徒信經呢，以及哪一天應該默想那一端奧跡？”在開始時，先忘掉這些要求，要跳過玫瑰經的前言和說明。你在一天裡，無論唸哪一端玫瑰經都可以。到後來，你再考慮唸玫瑰經的別的要求和慣例。

“我應該在哪裡祈禱呢？必須在教堂嗎？必須跪著祈禱嗎？”不，不是。開始時不要求這樣祈禱。實際上，你可以在任何時間、任何地方，做祈禱。在你的汽車上，在地鐵站，在你的房間，坐在椅子上，或躺在床上，甚至你睡覺的時候都可以做祈禱。有一位女運動員，總要在滑雪上山的電纜吊車上，誦念一端玫瑰經。你也可發揮自己的創造性，抽時間祈禱。如果你能在聖體前做祈禱，那再好不過，但在開始訓練自己祈禱時，在哪裡做祈禱都可以。慢慢地，讓你的祈

禱更虔誠一些，那時再重視祈禱的場所和祈禱的姿勢。

“關於祈禱，你就講這些嗎？在一天內，我只默想兩端或三端玫瑰經奧跡嗎？這一定能讓我覺得信仰更有趣、更有意義嗎？”我保證你會有這樣的感覺。

聖人們

這裡還需要知道更多的事。祈禱是沒有止境的。如果你期望，將來能在天國裡與天主生活在一起，做天主的淨配，你就必須成為一個新人。你必須改變自己，並成為聖潔的人。你需要知道一些聖人們的德表。

“但是，聖人們都是死後才成聖的啊！”唉，你說得對呀，但他們是怎樣度過的一生！如果你想在今世找到自己正確的道路，進入來世，你就需要一些好的嚮導，聖人們就已經為我們做出了榜樣。在天主教的歷史長河中，我們已經有五千多位列品的聖人。當你閱讀他們的生平時，你會發現，他們像你和我一樣，都曾遇到生命中的各種挑戰，但是他們從未灰心喪氣或自暴自棄。他們認清了生活的目的，並努力把天主賜予他們的生命活得充實和圓滿。而且，無論生活如何艱辛，他們總是 *快樂和充滿對天主的渴望*。

我的意思是說，你若閱讀聖人傳記（*不僅是文選*），你一定會受到鼓舞。你會看到什麼是生活的陷阱，什麼又是真正的德行。你就 *想要度更深刻的靈修生活*，你就有了 *生活的動力*。生活的動力是度聖潔生活的關鍵。

誠摯的祈禱會打開你心靈之窗，領會聖人們的生活；閱讀聖人們的生平事蹟，就會使你願意做更多的祈禱。

面對聖人們的言行德表，你是否感到氣餒，和自愧弗如？聖人們是否為我們立下了高不可攀的標準？他們的德表確實高不可攀。但是，你要知道，若非依賴天主的聖寵，他們自己也達不到這樣的標準。也就是說，依靠天主的聖寵，就沒有不能辦到的事！

其它的動力

除了聖人的榜樣而外，還有許多其它的動力能推動我們度聖潔的生活。首先，當我們怠惰的時候，我們大家要知道，這是我們收到了來自地獄的邀請信，我們很容易去那裡。主耶穌說得很明白：“**你們要從窄門進去，因為寬門和大路導人喪亡；但有許多人從那裡進去**”（**瑪 7：13**）。請環顧一下周圍，看看電視中的那些人。他們中間許多人，像是要努力奔向天國嗎？你是否認為自己有免疫力，不會掉入你周圍那些強大和邪惡的漩渦中去？你和我，只有誠心依賴天主的聖寵才不會失落。

另一個成聖的動力是，我們知道在天國中有不同的等級。你可以設想，天國就好比一個婚姻，你要得到一位最美麗、最愉快、最忠實的伴侶，可以設想，你每天有很多時間和這位魅力無比的伴侶在一起，正像你曾在世界上，在你的祈禱中，用很多時間和這位伴侶在一起一樣。天國的生活就有些類似這樣。主耶穌說：“**人子……要按照每人的行為予以賞報**”（**參閱 瑪 16：27**）。我們在天國裡的幸福程度是與我們在世界上所行的愛德和善功成正比的（見‘*佛羅倫斯大公會議*’，*Council of Florence*, 文件）。人在世界上怎樣度

了聖潔的生活，他/她也要在天國怎樣永享福樂。你看，世界上的人們為了得到超級橄欖球賽的較好座位，寧可排隊等好幾個小時，但他們得到的享受也不過只是幾小時。而聖人們的‘超級賽’的座位是永遠屬於他們的！

為了促使你度靈修的生活，還有一個強大的動力：煉獄。聖奧斯定 (*St. Augustine*) 寫道：“煉獄的火，要比世界上我們所感知的任何火都厲害得無法想像。” 聖多瑪斯阿奎那 (*St. Thomas Aquinas*) 實際上也說過同樣的話。他說，如果你在今世通過祈禱和做補贖，來度聖潔的生活，你就會躲過大部分的（如果不是全部的）煉獄之苦。聖女大德蘭 (*St. Teresa of Avila*) 寫道：“讓我們在今世努力做補贖吧！那些為自己的罪過在今世做完補贖的人，不再需要下煉獄，那該是多麼甜蜜的善終啊！” 如果你因此受到激勵，就請你讀一讀有關煉獄的一本書（例如：耶穌會神父所寫的‘煉獄’ *‘Purgatory’ by F. X. Schouppe, S.J.*）

最後，還有一個動力鞭策我們去度聖潔的生活：我們知道，半心半意地度信仰生活確實是一種令人厭倦的生活。若不是全心全意地度聖善的生活，就會付出很大的代價 --- 導致一種永久的煩惱和痛苦。請不要被今世的浮華所愚弄。真正的聖善才是今世煩惱的解毒劑，而且這是唯一一條通往永世快活、興奮和極樂的天國之路。

我多麼希望和你一起奔向那裡。那該是何等的幸福！

主內，

末鐸

XX 神父 敬上

